

FIGYELEM! ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK!

A garázkapuk biztonságos beszerelése, használata és karbantartása érdekében néhány elővigyázatossági intézkedést kell megtenni. Minden érintett személy biztonsága érdekében szenteljen kiemelt figyelmet az alábbi utasításoknak!

Ezen útmutató gyakorlatlaltal rendelkező, szakképzett szerelők számára készült.

Jelen kézikönyv a vasalat készlet és annak tartozékainak összeszerelésére korlátozódott. Amennyiben kiegészítő alkatrészeket rendelt, kérje azok szerelési útmutatóját a forgalmazótól.


Mielőtt nekilátna a szerelésnek, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a szerelési útmutatót!

Egyes alkatrészek szélei élesek, hegyesek lehetnek. Kérjük, használjon védőkesztyűt!

A készletben található alkatrészek az adott kaputípushoz használhatók fel. Az eredeti alkatrészek cseréje és másfajta pótalkatrészek felhasználása ronthatja a garázkapu biztonságosságát és szavatossági feltételeit. Ilyen esetben, vagy ha a kapu nem az útmutató szerint kerül beszerelésre, a garázkapura vonatkozó CE Minőségi Tanúsítvány érvényét veszti! Ezért a beszerelő tartozik felelősséggel!

A rugók előfeszítésekor fokozottan ügyelni kell az esetleges visszapörgés során felszabaduló nagy erőkire. Legyen óvatos, dolgozzon szakszerű felszereléssel! Biztosítson magának szilárd pozíciót a szerelés során!

Bizonyosodjon meg arról, hogy a szereléshez elegendő fény áll rendelkezésre. Távolítsa el az esetleges akadályokat, piszkot. Gondoskodjon arról hogy a szerelőkön kívül más veszélyeztetett személyek (gyerekek!) ne tartózkodjanak a szerelés helyszínén!

AZ ÚTMUTATÓBAN A KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS MEGJEGYZÉSEKET A KÖVETEKZŐ SZIMBÓLUM JELÖLI:  GONDOSAN OLVASSA EL EZEKET A FIGYELMEZTETÉSEKET!

FIGYELEM: A VASALAT SZETTHEZ FELHASZNÁLT ALKATRÉSZEK DARABSZÁMA KERESKEDELMI PIACONKÉNT ÉS FORGALMAZÓNKÉNT IS ELTÉRHET. KÉRJÜK TÁJÉKOZÓDJON A KERESKEDŐJÉNÉL A FELHASZNÁLT ALKATRÉSZEK TÍPUSÁRÓL ÉS DARABSZÁMÁRÓL.
GARANCIA, SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

Jelen szerelési útmutató semmilyen jog átruházásáról nem rendelkezik. Fenntartjuk a jogot technikai módosításokra előzetes írásos értesítés nélkül is.

RS 200 vasalat szett felhasználási határértékek:

Kapulap méret: max. sz x m = 5,0 x 3,0 m
Max kapulap súly: 160 kg.
Felső helyigény: rugók elől: 220 mm (normál húzómotor sínvastagsággal együtt)

A VASALAT-RENDSZER BEMUTATÁSA

Flexi-Force kifejlesztett egy teljesen új, lakossági célra, szekcionált garázkapuként alkalmazható vasalat készletet, amely kialakításának köszönhetően, a rendelkezésre álló belmagasságtól függetlenül beszerelhető. A szett az alábbi tulajdonságokkal rendelkezik:

- Alkalmas szimpla, vagy dupla garáznak. Maximális méretei: Sz x M = 5 x 3m, max. 160 kg,
- Rugók hátul (H), a vízszintes sínek végén, szükséges belmagasság min 100 mm, vagy
- Rugók elől (E), az áthidalón, szükséges belmagasság 200mm.
- CE szabványok szerint rugótörés-biztosítással és síneken belüli kötélvezetéssel szerelve,
- Korlátozott beszerelési méretek,
- CE tanúsítvánnyal rendelkezik, amennyiben a megfelelő Flexi-Force alkatrészeket használja.

Jelen kézikönyvben található utasításokat a hardware készlet pontos összeszerelésére korlátoztuk. Jelen kézikönyv gyakorlattal rendelkező, szakképzett szerelők számára készült, nem pedig otthon barkácsoló egyéneknek, vagy szerelőtanoncok számára.

Az alkatrészecskék termékkódjai a (zárójelben) vannak. Jelen kapu csak az SP-Minőségellenőrzési Tesztekben szereplő terméklistákat alkotó részekből állítható össze, mert csak ekkor érvényes a kapura vonatkozó CE-Minőségbiztosítási Tanúsítvány.



A Flexi-Force cég a svéd, hivatalos minőségellenőrzési laboratóriumban, az SP-Intézetben (mint Regisztrált Szervezetnél nr. 0402) végezte el a jelen kézikönyvben leírt kapuk alapvető tesztelését. Az "INITIAL TYPE TESTING REPORT", vagyis a teszteredményekről készült jelentés, melyet a Flexi Force megkapott, rendelkezésre áll a kapuforgalmazó cégek számára is. Ez szükséges ahhoz, hogy teljesíteni tudják az EN13241-1 számú termékszabványnak megfelelő CE normákat. ITT REPORT 0402-CPD-402201.



Figyelem! Minden meglévő CE-Tanúsítvány érvényét veszti, ha személybejáróval szerelik be a kaput. Amennyiben személybejáró ajtóval szeretné a kaput elkészíteni, akkor saját magának kell gondoskodnia a kapu újbóli teszteléséről és a szükséges minőségbiztosítási tanúsítványok megszerzéséről.

A HELYES ÉS GYORS SZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

Elektromos fúrógép 4.0 mm-es fúró (Fúrásra van szükség a rugótörés-gátló rögzítésekor, illetve a zsanérok előfúrásakor)
6,5 mm-es fúró (a gumiütközők a sínvégekre szerelésekor.)

Dugókulcs 10 mm
Dugókulcs 13 mm
Imbusz kulcs 4 mm-es
Csavarkulcs (csillag villás) 10 mm-es
Csavarkulcs (csillag villás) 13 mm-es
Csavarkulcs (csillag villás) 15 mm-es
Csavarkulcs (csillag villás) 17 mm-es
Villás kulcs ¼"-os négyzetes fejű
Fogók
Párhuzamszorító
Zsinór
Víz mérték
2 db 20 és 40mm közötti vastagságú faék

A vasalatszett összeszereléshez felhasznált rögzítő elemek:

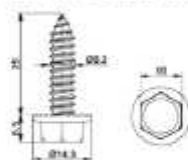
FIGYELEM: a vasalat falhoz és mennyezethez (az épületbe) történő rögzítéséhez szükséges szerelvények nem részei a vasalat szettnek.

Termékkód (pl.: 1055 BV), a meghúzásához szükséges szerszámméret (pl. key 10 = 10 mm-es kulcsméret), meghúzási nyomaték (pl. max torque 10 Nm = max. nyomaték 10 Nm)

APPLIED FIXATION MATERIALS

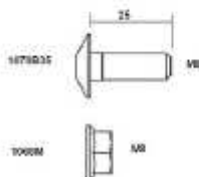
The applicable fixation material is described in the drawings of this manual. Below an overview of the applied fasteners and optional alternatives.

1055BV, self-tapping screw
Max torque 10Nm, key 10

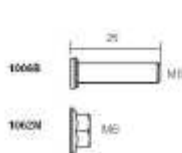


Alternatives: 1055D, screw, 6,3x25mm, with drill-point
1053BV, screw 6,3x35mm
1053D, screw 6,3x35mm, with drill-point
1054-25, 1054-35, screw with socket hex cap, drill point
1054W-25, 1054W-35, screw with socket hex cap (RAL9010)
Optional: 1055CAP10, white (RAL9010) cover for screws (key 10)

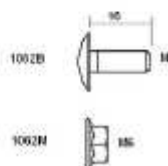
1070B35, bolt M8x25
1068M, nut M8
Max. torque 13Nm, key 13



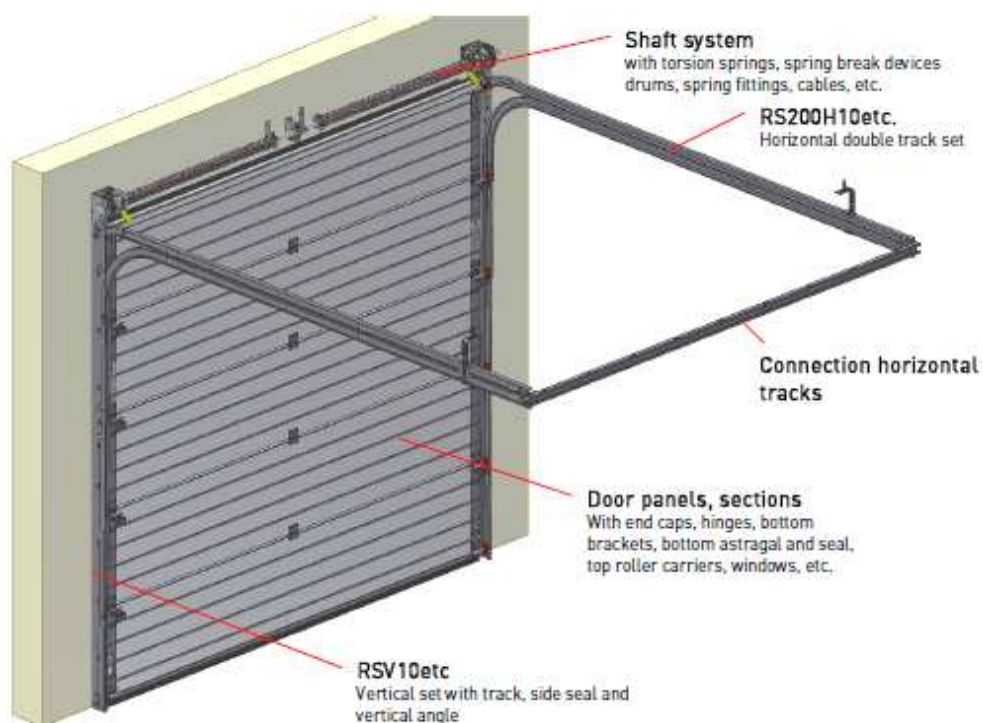
1006B, press bolt
1062M, nut M6
Max. torque 9,1Nm, key 10



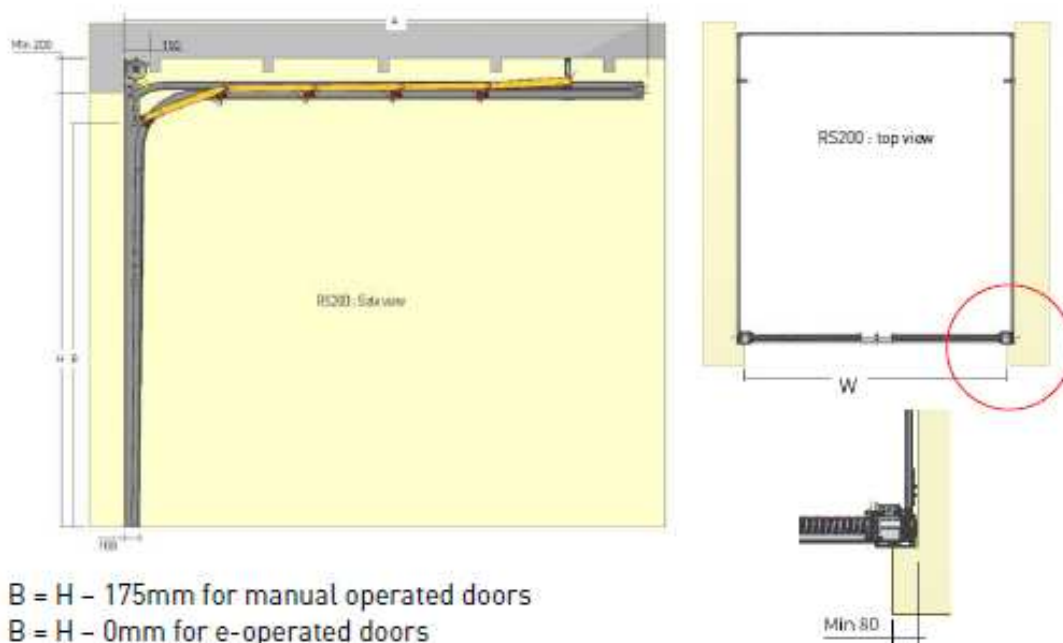
1062B, bolt M6x16
1062M, nut M6
Max. torque 5,3Nm, key 10



Áttekintés

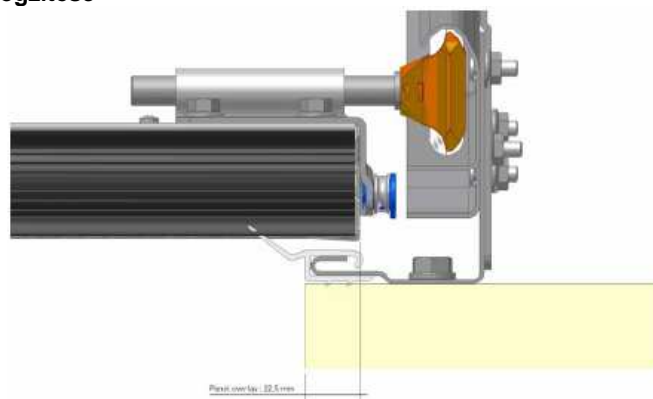


Fentről lefelé haladva: Torziós tengely, RS200H... vízszintes sínvezetés, hátsó összekötő elem (opcionális), kapulap, szekciók, RSV10... függőleges vasalat szett

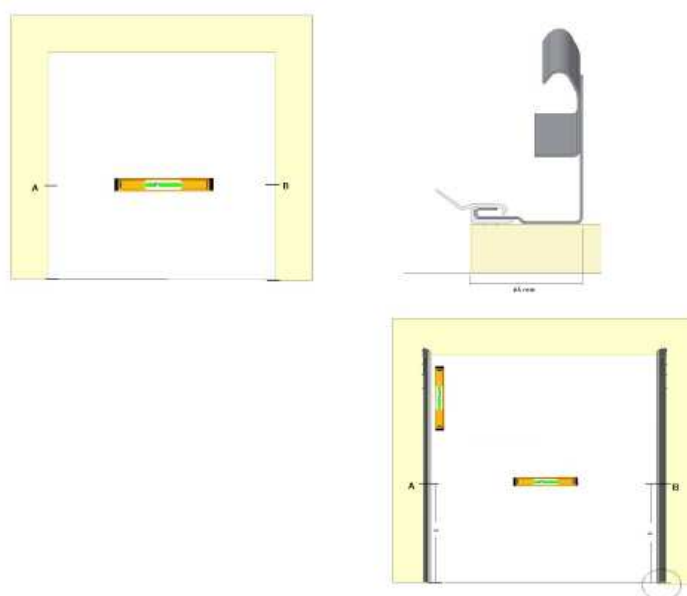


B magasság = $H - 175\text{ mm}$ kézi működtetésű kapuknál
B magasság = $H - 0\text{ mm}$ motoros működtetésű kapuknál
A minimális függőleges vasalat felfekvési felület: 80 mm

A függőleges vasalat felrögzítése

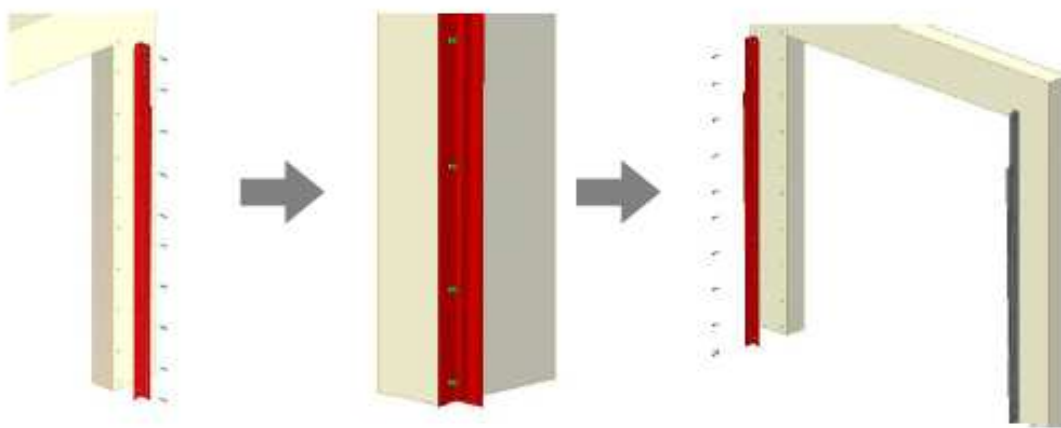


INSTALLING VERTICAL TRACK SYSTEM

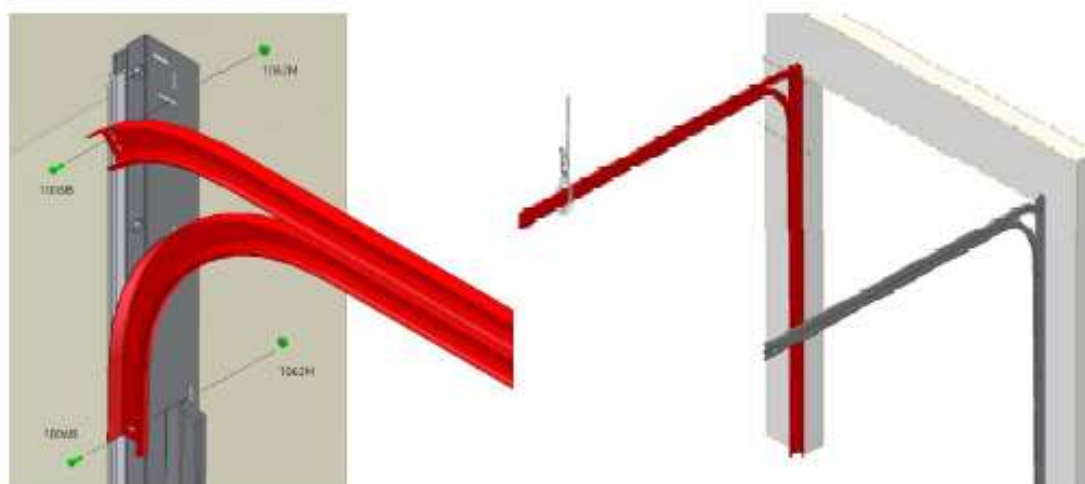


A függőleges és a vízszintes vasalat összeillesztése A dupla beállós garázskapukhoz használt merevítő elem rögzítése

VERTICAL TRACK SET

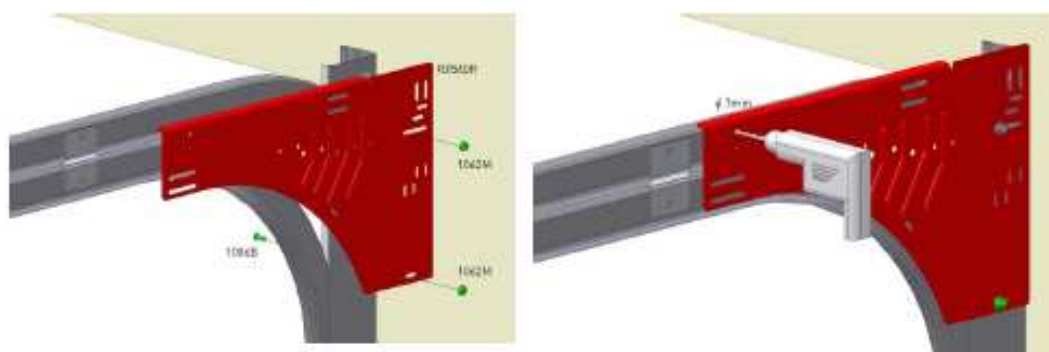


HORIZONTAL TRACK SET

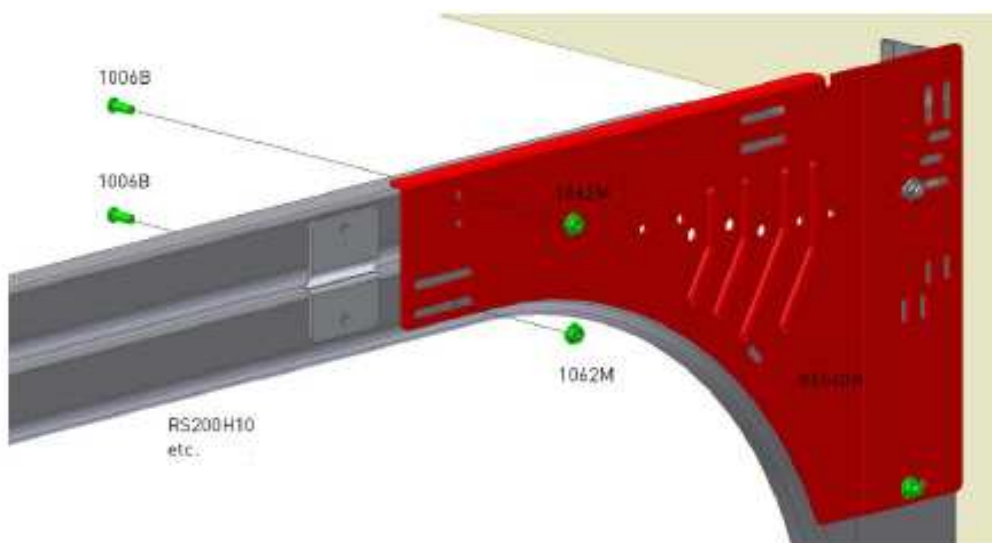


OPTIONAL: REINFORCEMENT HORIZONTAL TRACK SET

For heavy doors, the horizontal track could be optionally reinforced with plate RX560R/L.

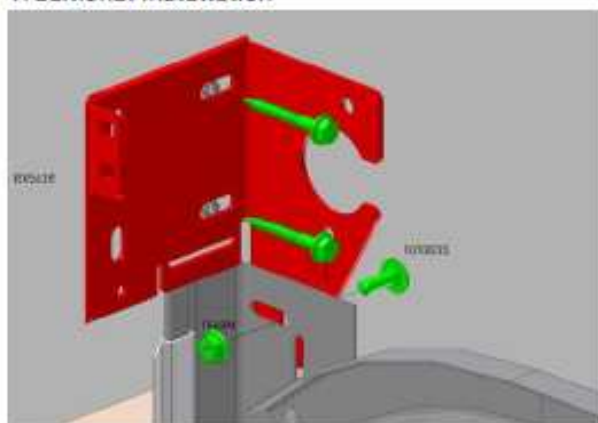


A szélső tengelytartók rögzítése (hagyományos és az opcionális Superclick rendszerrel is)

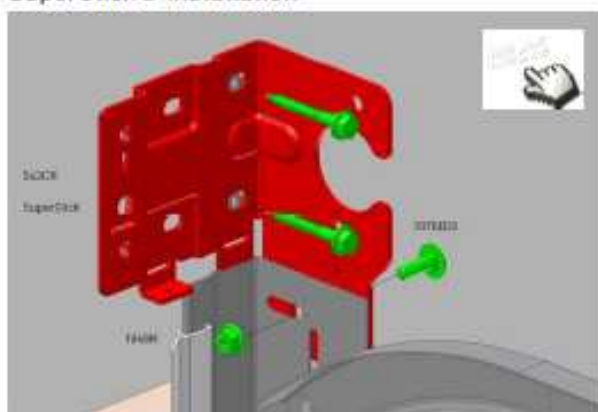


INSTALLATION WALL CONSOLES

Traditional installation

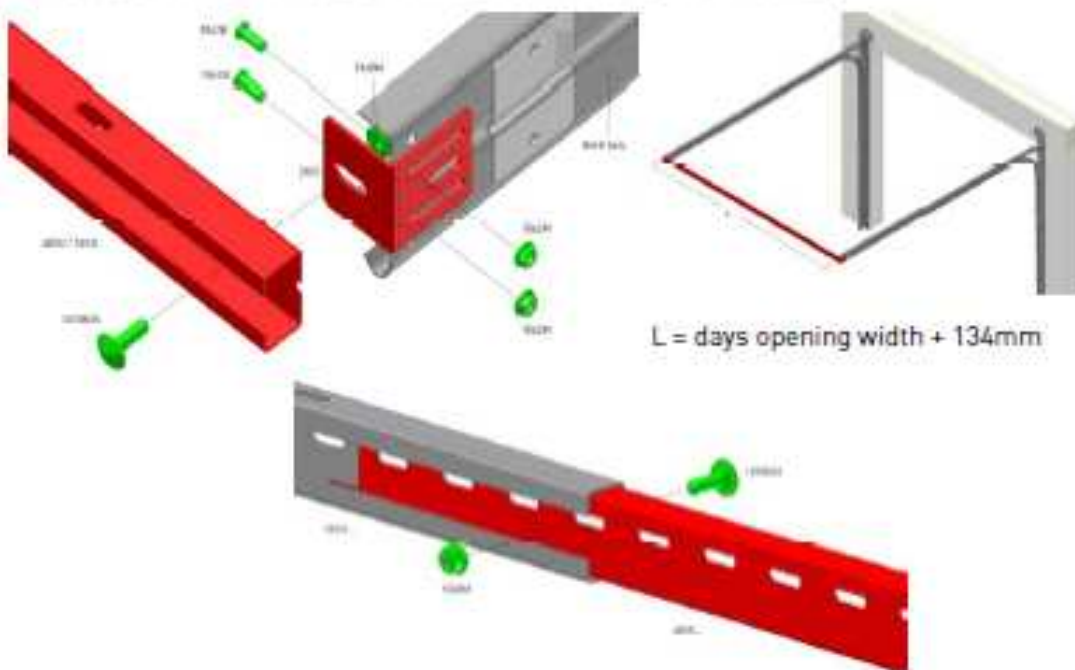


SuperClick® installation

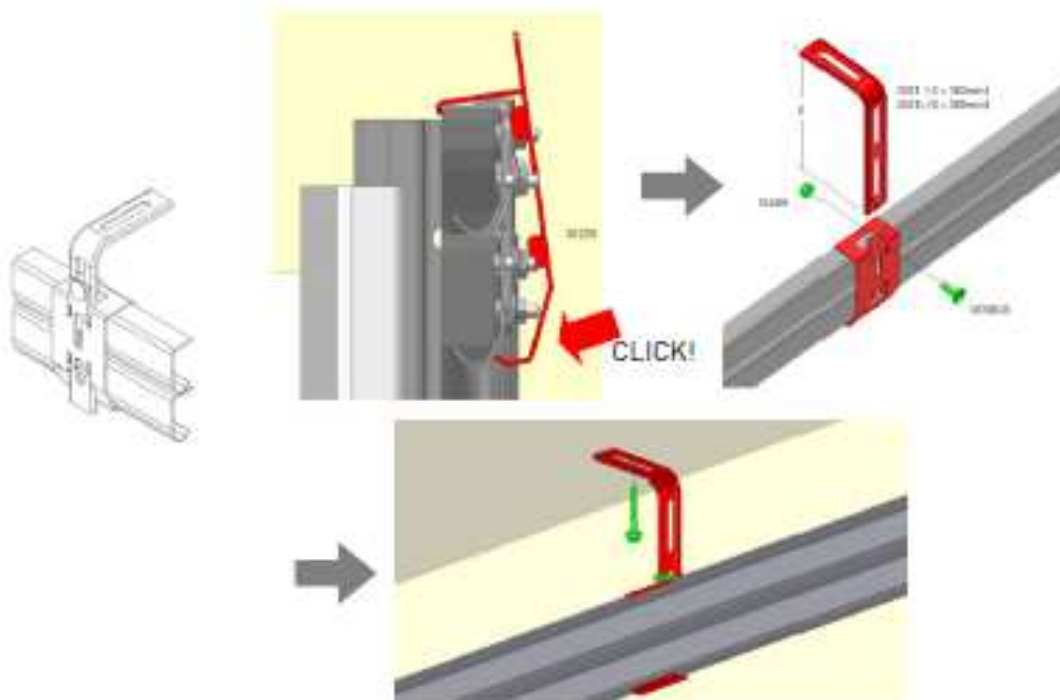


A vízszintes vasalat opcionális rögzítő elemei: RS200 pattintós függesztő és hátsó összekötő elem (minta, kereskedőnként eltérhet!)

CONNECTION HORIZONTAL TRACKS (OPTIONAL)



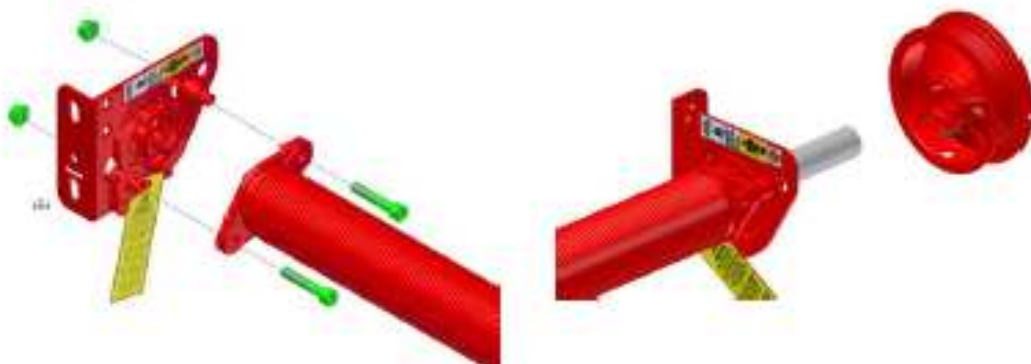
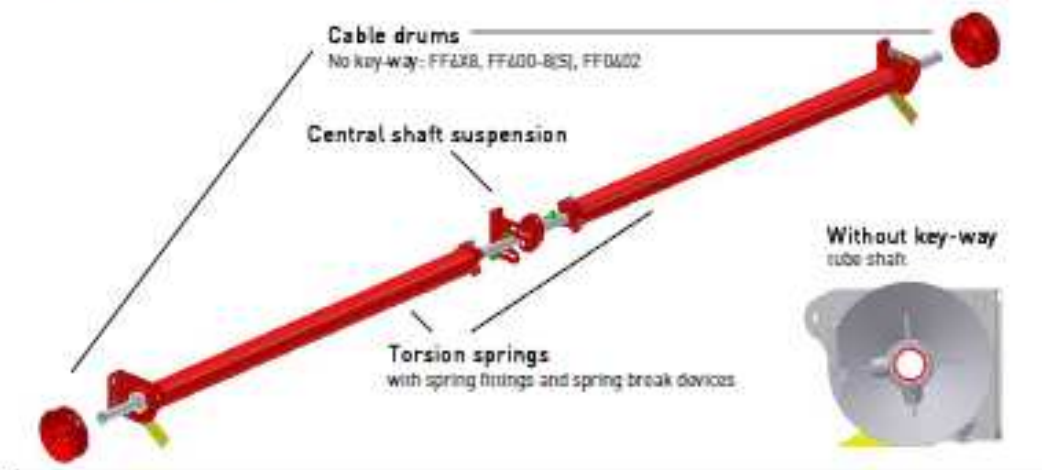
SUSPENSION HORIZONTAL TRACK TO CEILING



A torziós tengely felszerelése, 3000 mm kapuszélességig

SHAFT SYSTEM INSTALLATION

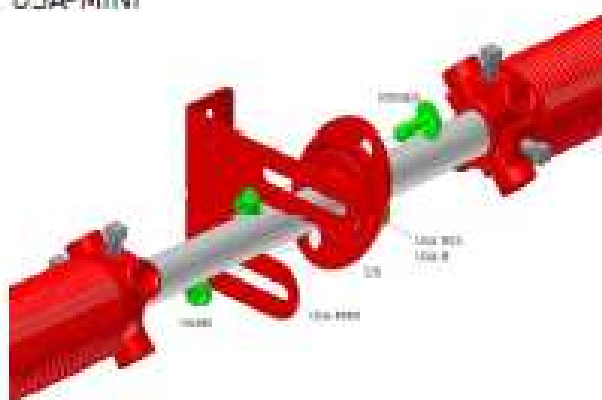
DOOR W<3000mm



Középső tengely rögzítés (3 opció – **gyakorlatban az USA-mini rendszer van használatban!**)

CENTRAL SHAFT SUSPENSION (3 ALTERNATIVES)

USA-MINI



312RM



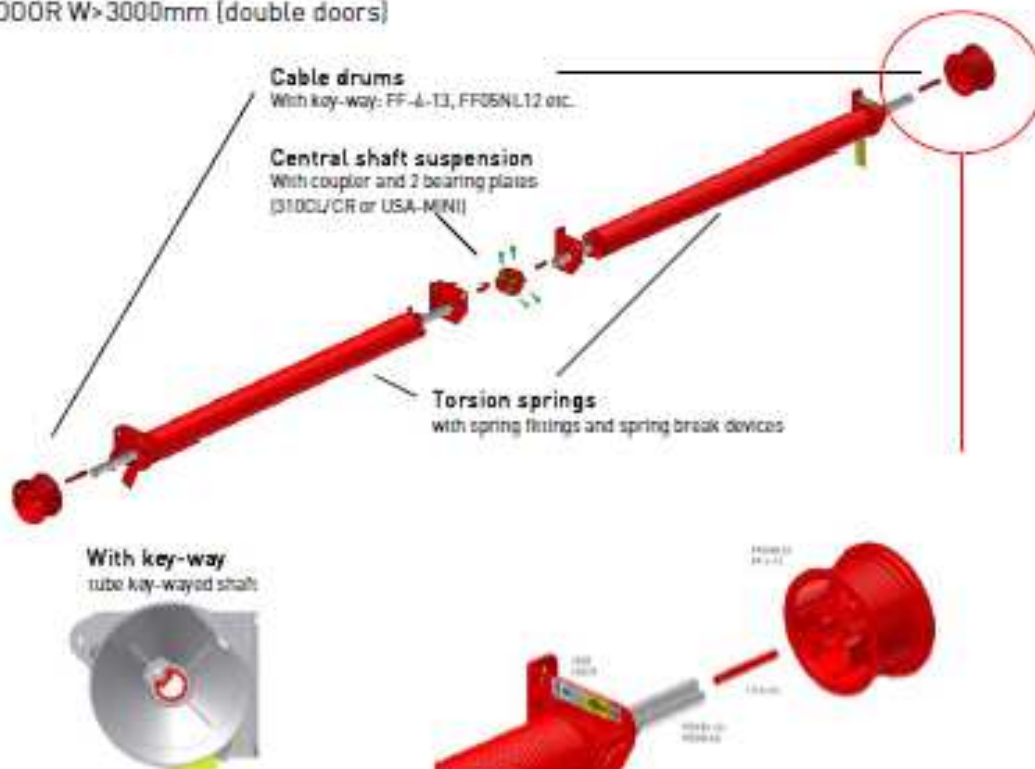
312R



Torziós tengely felszerelése, 3000 mm kapuszélesség felett (opcionális ékpályás tengellyel):

SHAFT SYSTEM INSTALLATION

DOOR W>3000mm (double doors)

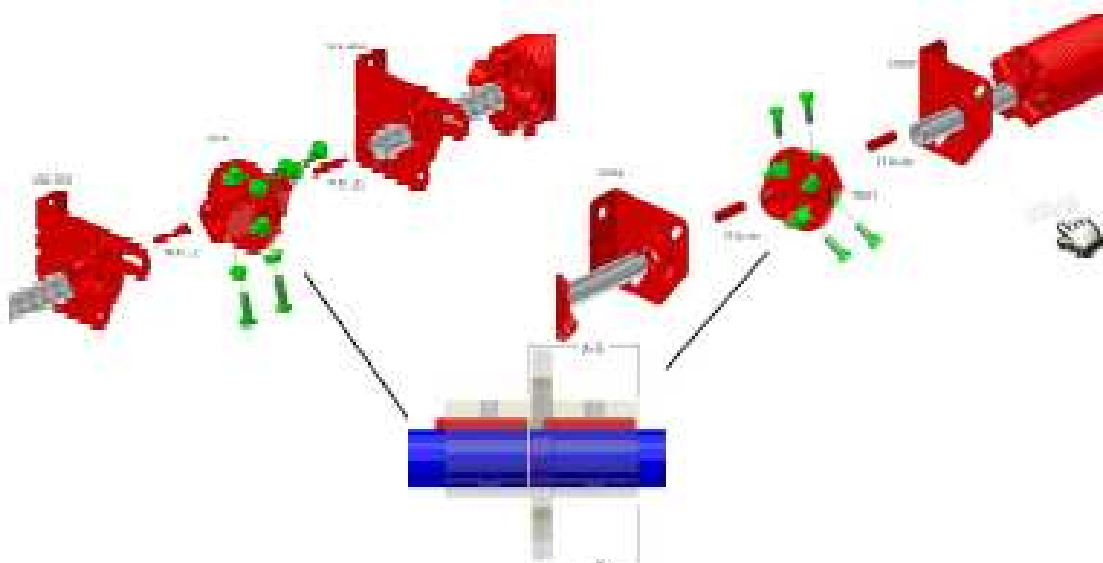


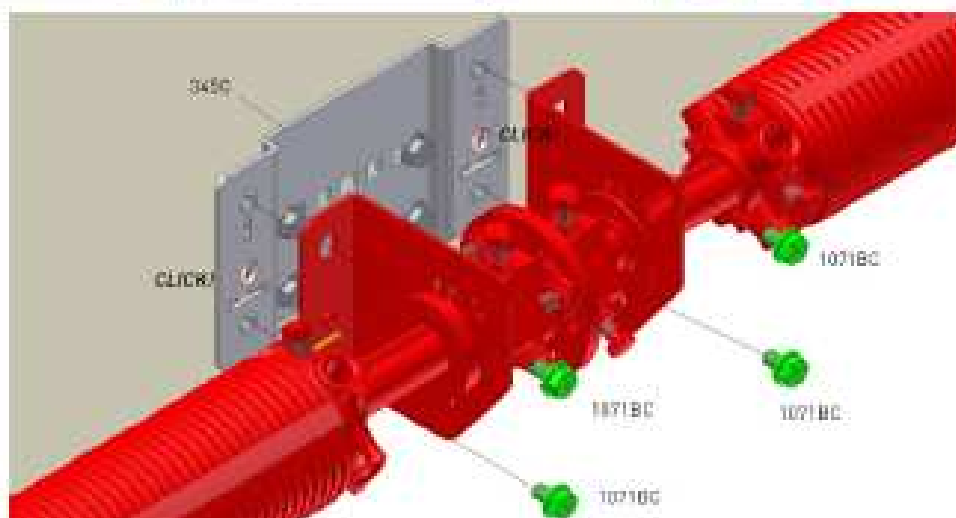
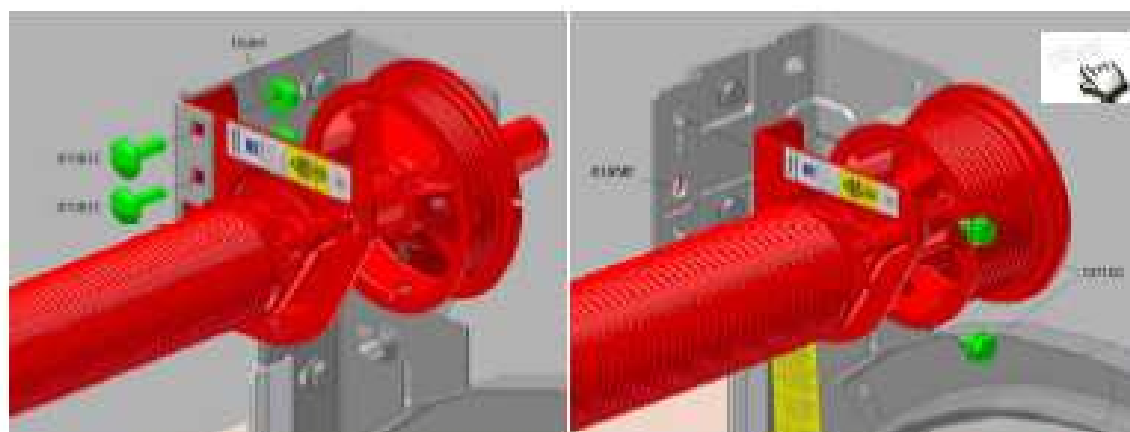
Középső tengelytartó felszerelése, 3000 mm szélesség felett és az opcionális Superclick rendszer

CENTRAL SHAFT SUSPENSION (W>3000mm)

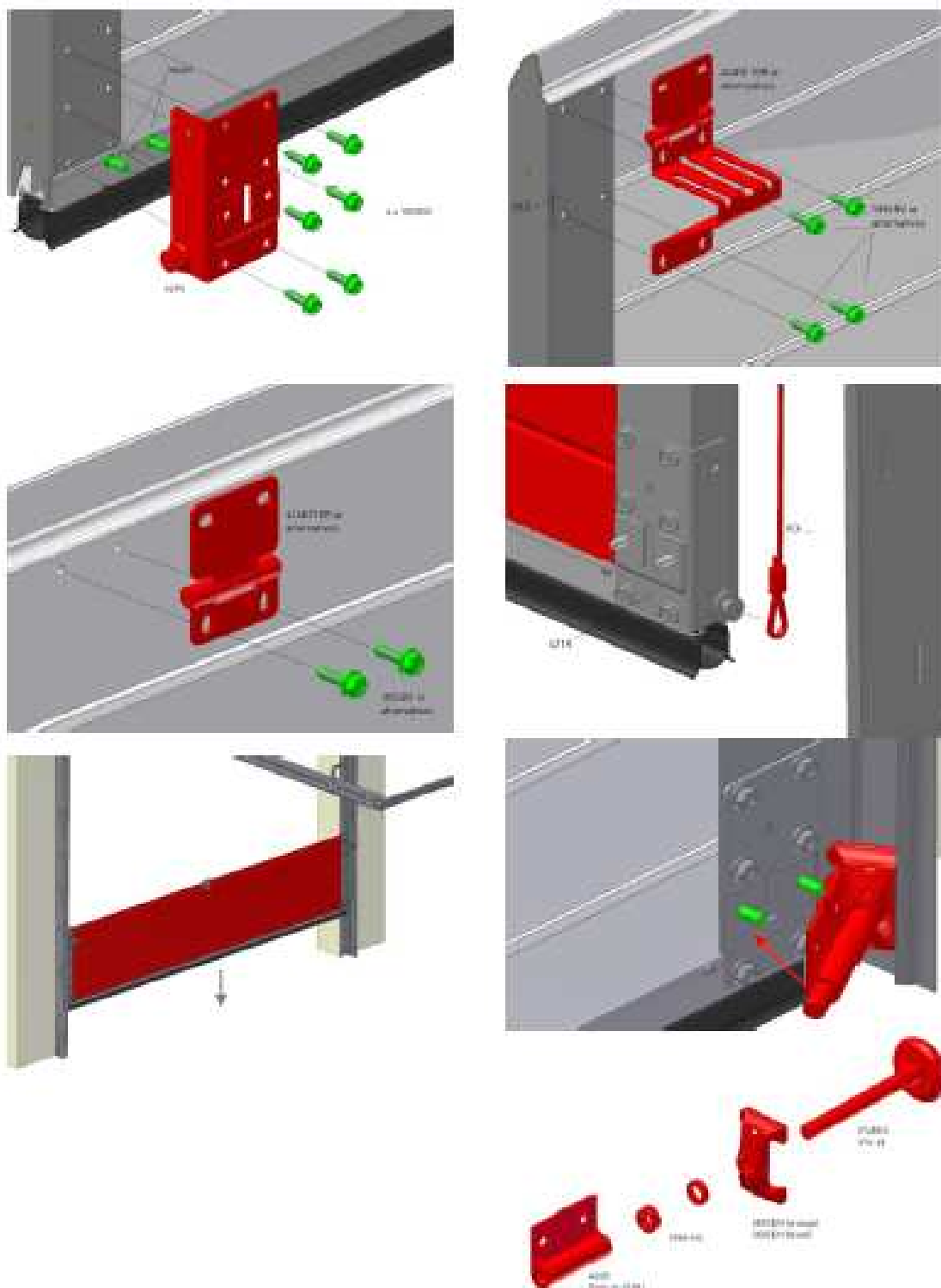
Traditional installation

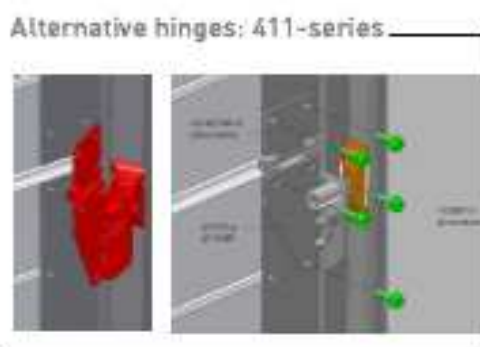
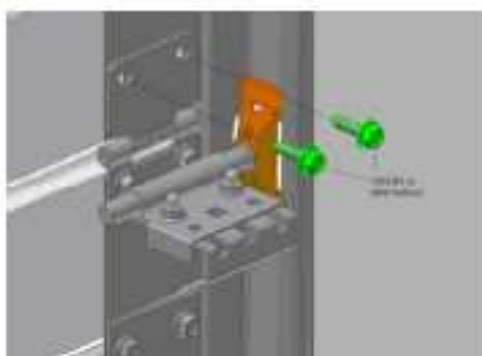
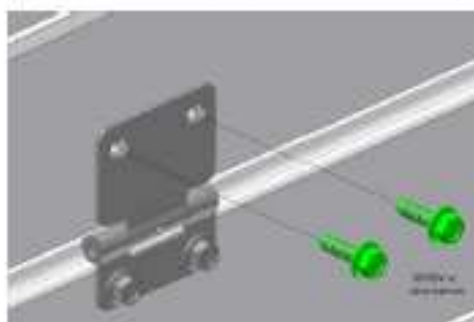
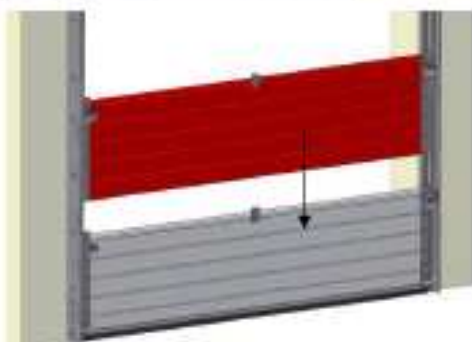
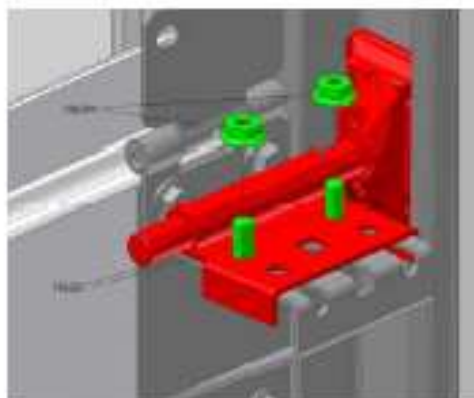
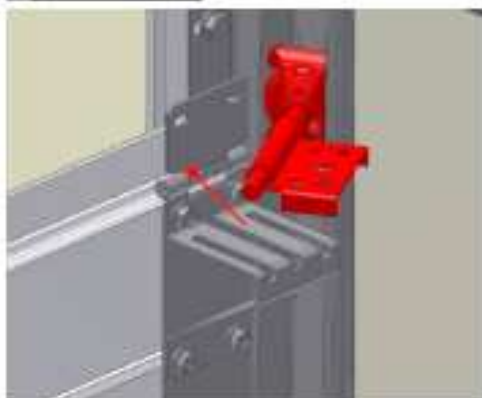
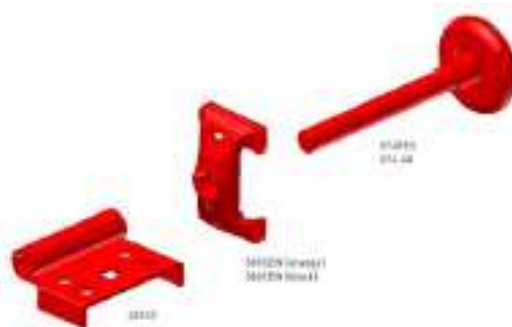
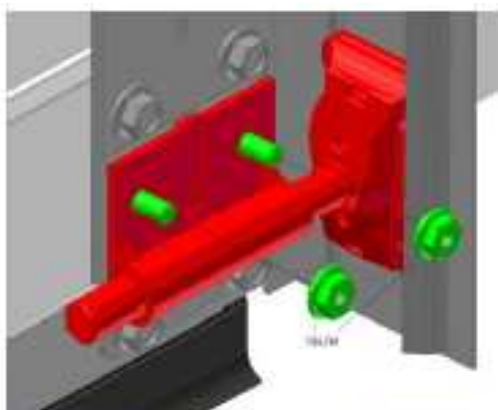
SuperClick® installation





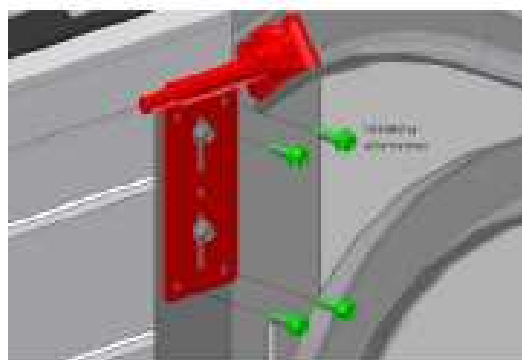
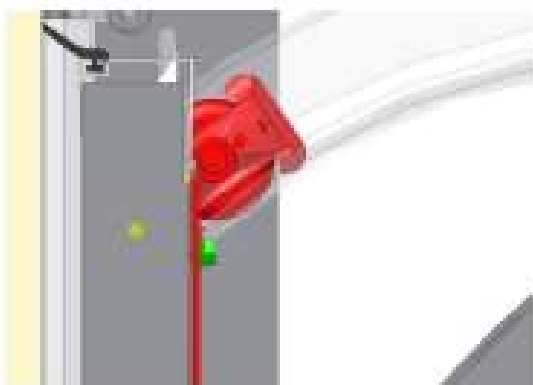
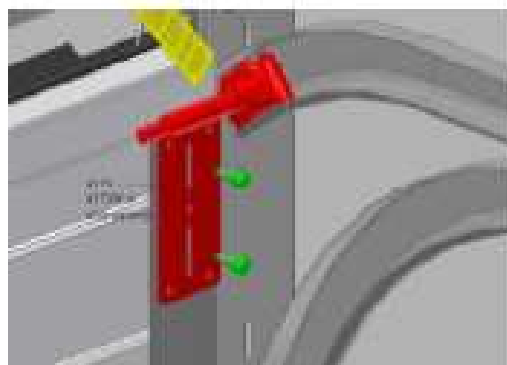
A panel alkatrészek felszerelése (opcionális alkatrészeket is tartalmaz)





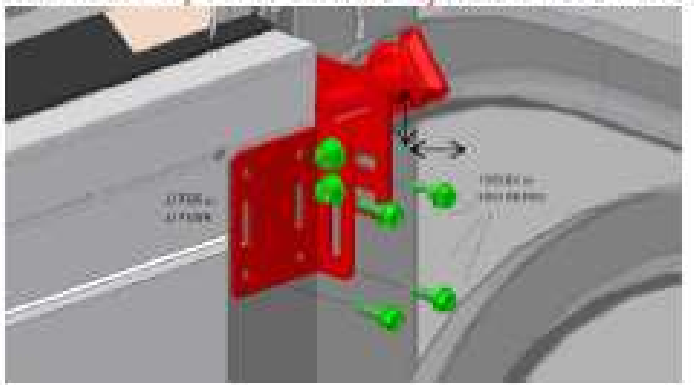
A 411-es jelű zsanér nincs használatban!

A felső panel és a felső zsanér felszerelése (opcionális alkatrészeket is tartalmaz)



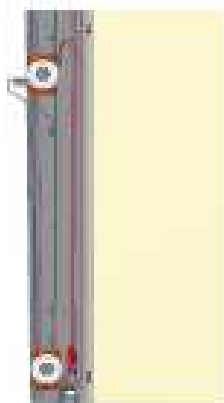
Close the door and secure the door panel. Loosen the two self-tapping screws (1055BV) securing the top roller holder (417S) so that it can be displaced with a slight tick. Press the top panel against the side (upper) seal and slide the top roller holder as far as possible downwards and fix all screws (minimum play between door panel and seal). The bearing roller lies snugly in the rounding of the bearing tracks.

Alternative top roller carrier: adjustable 419S-series

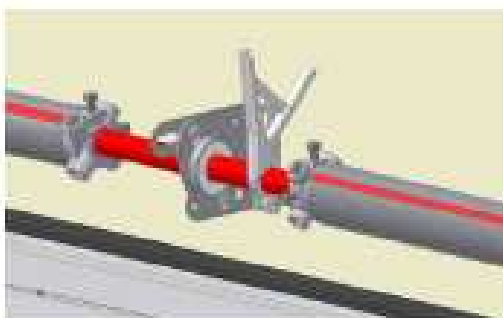


Zárja le a kaput és rögzítse a kapulapot. Oldja vissza a felső zsanértartó (417S) két önmetsző csavart (1055BV), annyira, hogy finom el tudja mozdítani a zsanért. Nyomja neki a felső panelt a tömítésnek és tolja le a felső görgőtartót annyira amennyire csak tudja és rögzítse a csavarokat. Így beállítható a minimális játék a panel és a tömítés között. A csapágyazott görgő biztosan fekszik a sínvezetés lekerekítésében.

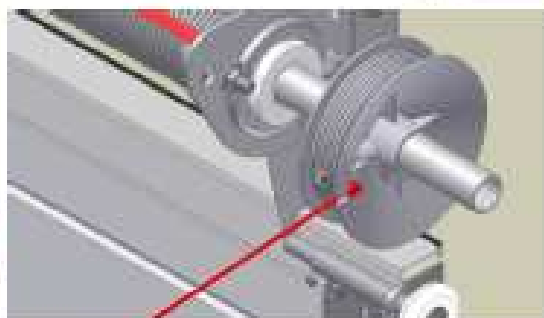
Kábeldobok és bowdenek



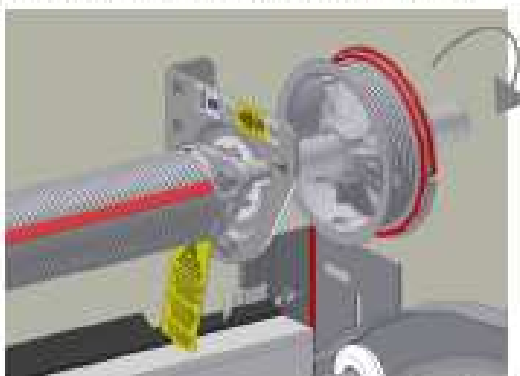
! Cable running behind the rollers to the cable drums



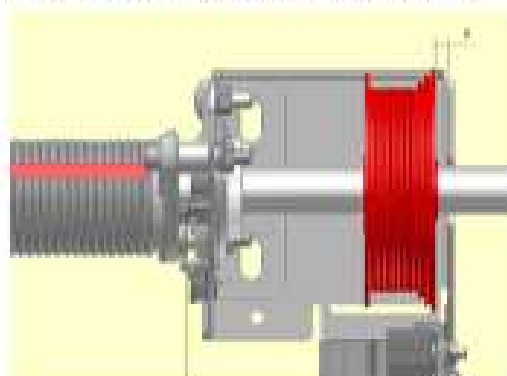
Without key-way: Fix shaft with clamp.



Hook the cable connection in the drum.



Rotate the drum for winding the cable.



Position drum on the shaft.



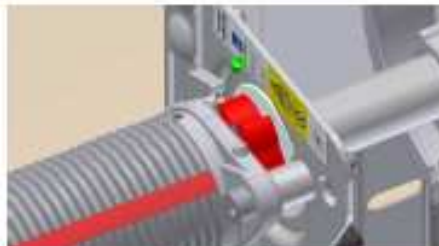
Fentről lefelé:

A bowden kábeldob és a görgők mögött fut.
Normál csőtengely: rögzítse egy fogóval.
Akassza be a kábelvéget a kábeldobba
Forgassa el a dobot a bowden felcsévéüléshez
Helyezze a dobot a tengelyre

Ékpályás csőtengellyel (opcionális!):

FIGYELEM! Nézze át a 656-os rugótörés biztosító leírását!

With key-way:



NB! See separate manual spring break device installation: 656Manual GB.pdf

TORSION SPRING TENSIONING

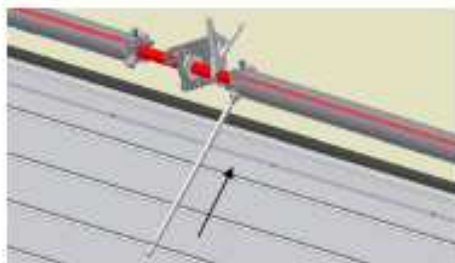
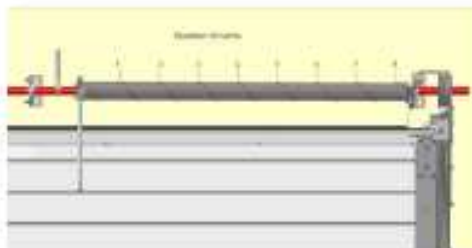


CAUTION!

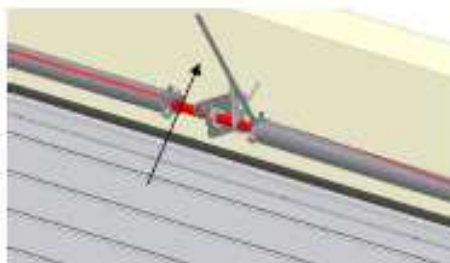
Torsion springs are subject to considerable tension! Proceed at all times with extreme caution. Installation, maintenance and repair should be carried out only by experienced and properly trained overhead door fitters. Use correctly fitting and properly maintained tension levers (FlexiForce code RES-TB).

Number of turns on the torsion springs:

Height [H]	4 panels	5 panels
2000mm	7.1 turns	6.8 turns
2125mm	7.6 turns	7.3 turns
2250mm	8.0 turns	7.7 turns
2375mm	8.4 turns	8.7 turns
2500mm	8.5 turns	9.2 turns
	5 panels	6 panels
2750mm	9.4 turns	9.2 turns
3000mm	10.3 turns	10.0 turns



Insert the 1st tension lever completely into the slot.



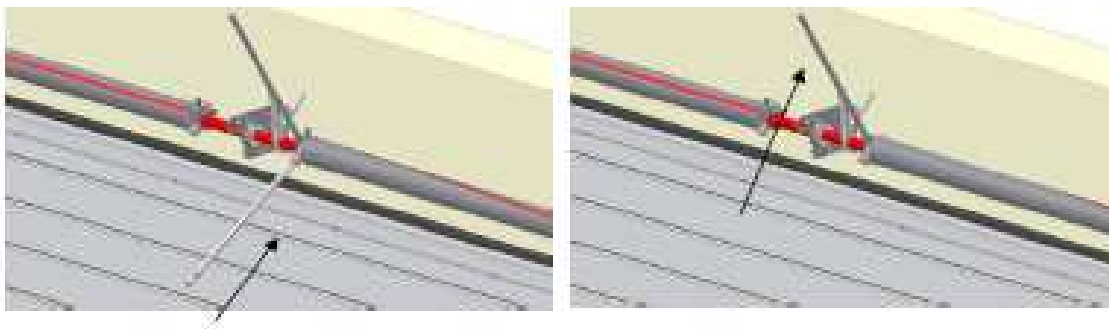
Turn the 1st tension lever a quarter turn such that the spring is tensioned.

Torziós rugó felhúzás

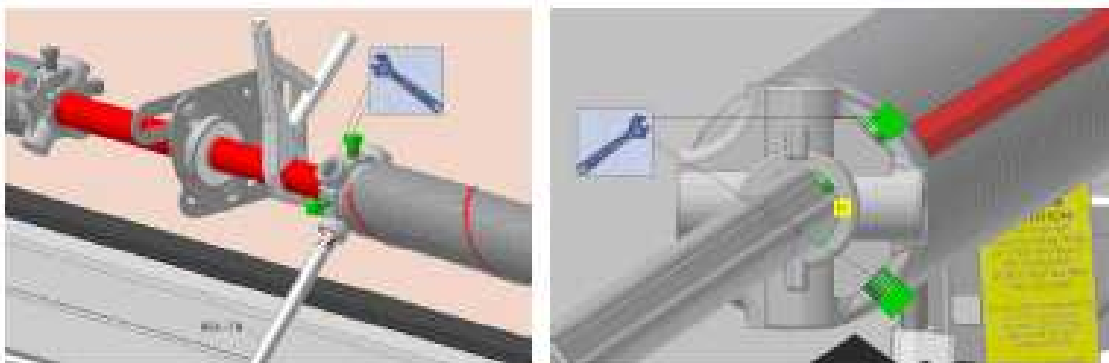
FIGYELEM! A rugók jelentős feszítés alatt állhatnak! Minden esetben különös óvatossággal járjon el! A felszerelést, karbantartást és javítást csak tapasztalt és megfelelő képzésben részesített garázskapecs szerelő végezheti el! Használjon pontosan illeszkedő és karban tartott felhúzó eszközt (RES-TB, nem tartozék).

Helyezze be az 1. kart teljesen a nyílásba. Mindig csak egy negyed fordulatot fordítva feszítse elő a rugó(ka)t

Felhúzások száma: **minden esetben fel van tüntetve a kapuhoz kiadott anyagkiadási lapon!**



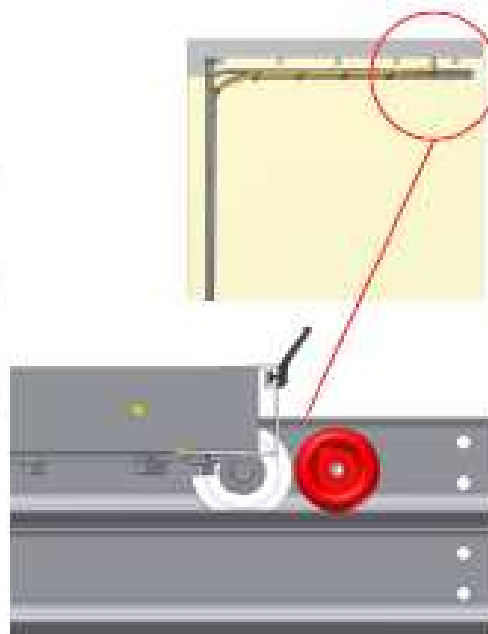
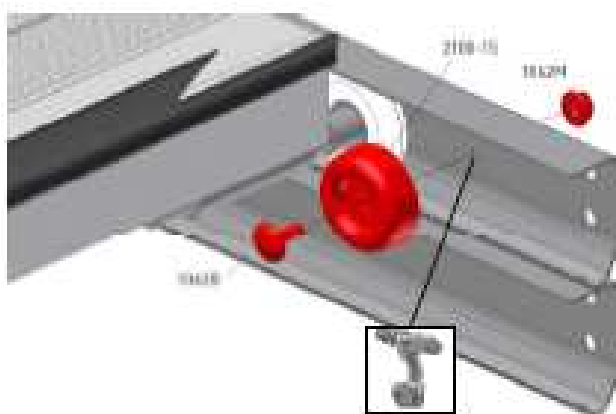
Insert the 2nd lever completely into the next slot. Take over the tension of the spring from the 1st tension lever to the 2nd tension lever. Remove the 1st tension lever from the slot. Turn the 1st tension lever a quarter turn such the spring is tensioned. Repeat until number of turns is achieved. Then fix the spring plug to the shaft. Check the door balance and adjust the springs if necessary (equally both springs!)

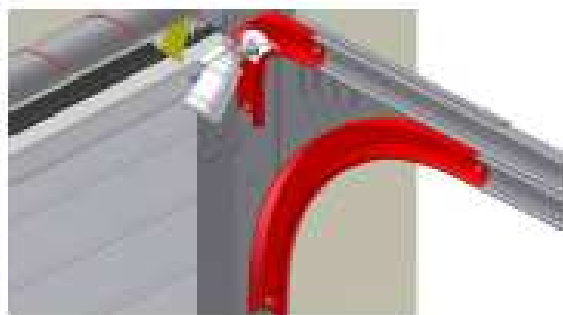
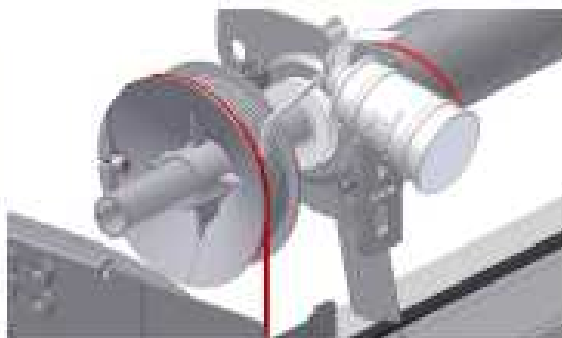


Helyezze be a 2. kart teljesen a nyílásba. Vigye át a torziós rugó terhét a 2. karra az 1. karról. Vegye ki az 1. kart a nyílásból. Fordítsa el a 2. kart a rugó felhúzásához. Ezt a műveletsort addig ismételje, amíg az előírt fordulatot (anyagkiadási lapon feltüntetve!) eléri. Ez után erősen rögzítse le a rugóvégek csavarjait a tengelyhez. Ellenőrizze le a kapu kiegyensúlyozottságát és ha szükséges állítson utána **(egyenlő mértékben az összes rugót)**!

A kapuszerelés befejezése

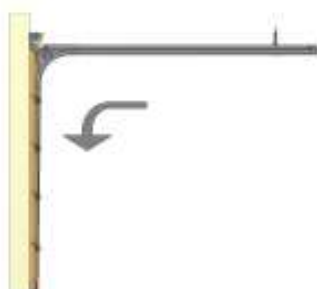
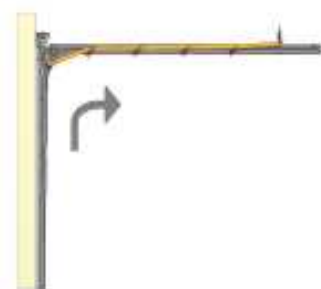
A hátsó gumibak behelyezése





Az alkatrészek kenése (ábra szerint)

A kapu finombeállítása



Open and close the door for checking all the settings.

When the door panel is not hanging completely horizontally in the lifting cables in (almost) closed conditions there are several options for fine adjustment.

- A. Loosen the securing bolts of the cable drum and the drum relative to the tube shaft.
- B. When a coupling is employed this may be adjusted to ensure a better horizontal setting.

Horizontal movement of the door can be limited (to max. 5mm) by installing 2065 distance rings on the roller shafts.



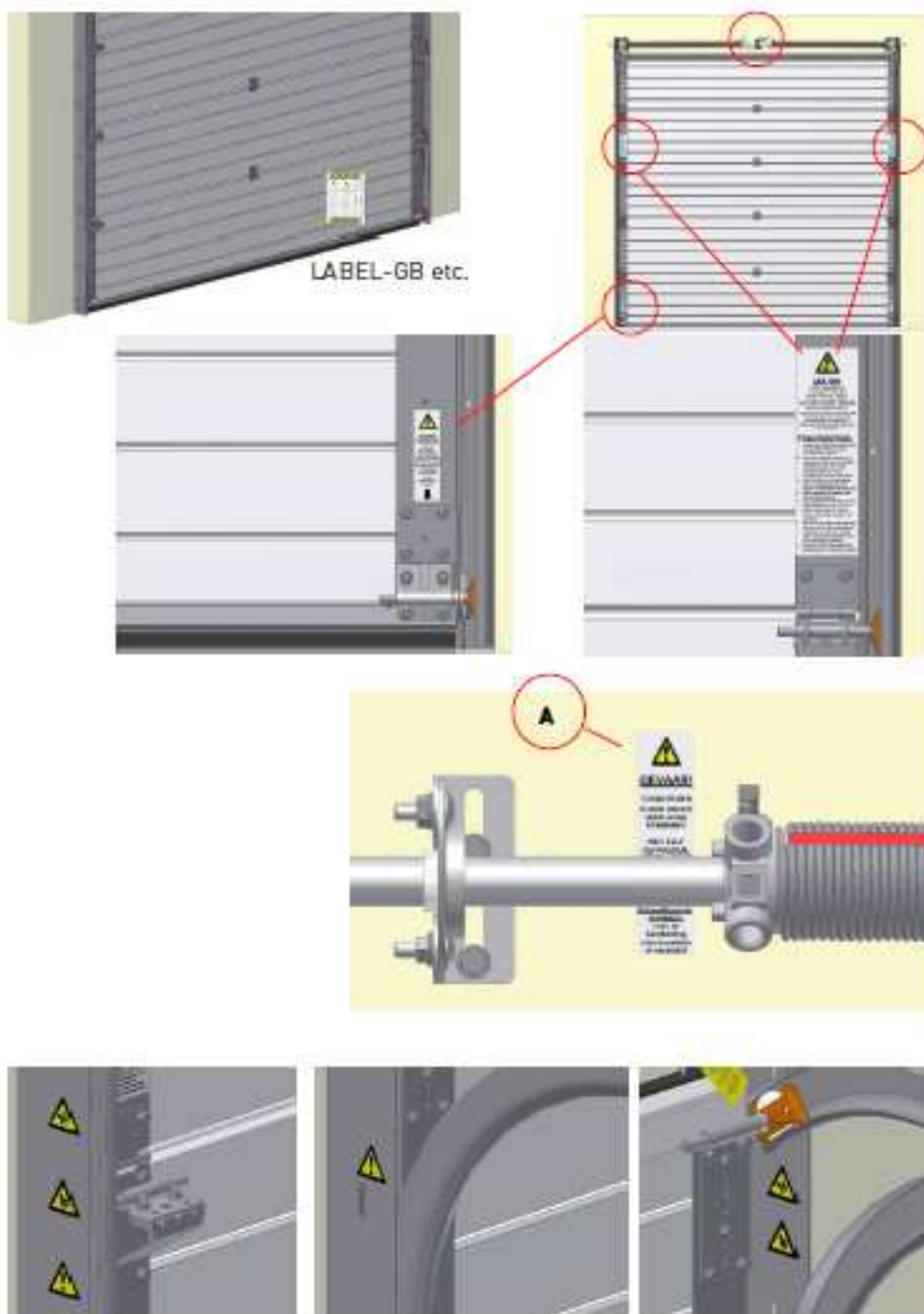
Nyissa ki és zárja le a kaput a beállítás ellenőrzéséhez.

Ha a kapulap nem áll teljesen függőleges helyzetben a kapu (majdnem) lezárt állapotában, akkor adott pár opció a finombeállításhoz:

- A. oldja fel a kábeldob rögzítő csavarjait (Vigyázat! Balesetveszély!) és mozgítsa el a dobót a tengelyhez képest.
- B. Ha kuplungos a tengely összeköttetése, akkor itt végezhet vízszintes beállítást.

A kapu vízszintes irányú beállítása max. 5 mm-ben van korlátozva, 2065-ös távtartó gyűrűk felhelyezésével.

Figyelmeztető jelzések a kapun



FIGYELEM!

A külön rendelt kiegészítők felszerelésével kapcsolatosan az adott kiegészítő (fogantyú, zár) szerelési útmutatóját nézze át.

Motorizált kapura soha ne szereljen kézi zárat!

Kézi működtetésű kapura mindig szereljen fogantyút, melyet a kapulapon egy biztonságos pozícióban rögzít.

Motorizált kapura SOHA nem szereljen fel húzókötelet, ezt személyekben és tárgyakban is súlyos kárt, sérülést okozhat!